

## Spanish Propers

### Solemnity of the Sacred Heart of Jesus | El Sagrado Corazón de Jesús

#### Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 32: 11,19 and 1

Cogitationes \* Cordis eius in generatióne et generatióne: ut éruat a morte ánimas eórum et alat eos in fame. T.P. Allelúia, allelúia. Ps.

Exsultáte, iusti, in Dómino, rectos decet collaudátió.

*The thoughts of his heart stand from generation to generation: that he might deliver their souls from death, and nourish them in times of famine. V.s. Rejoice in the Lord, O you righteous; praising befits those who are upright.*

i

V

Salmo 32, 11.19 y 1

**L** OS proyectos \* de su cora- zón subsisten de e-  
dad en e-dad, para librar de la muer- te la vi-da de sus fie- les  
y reanimarlos en tiempo de ham- bre. Sal. Buenos,



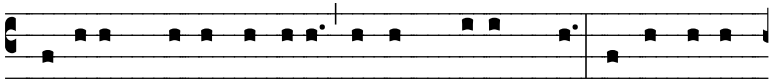
festejen al Señor, pues los justos le deben alabar.

V

**G** LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project>



Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

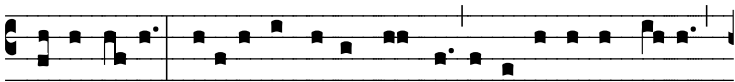
ii

V

Salmo 32, 11.19 y 1



**L** OS proyectos \* de su cora-zón subsisten de e-



dad en e-dad, para librar de la muer-te la vi-da de sus fie-les



y reanimarlos en tiempo de ham-bre. Sal. Buenos, festejen

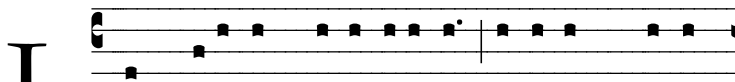


al Señor, pues los justos le deben alabar.

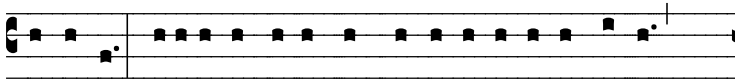
iii

V

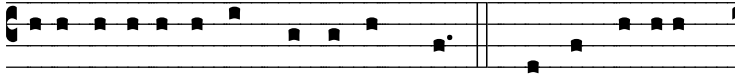
Salmo 32, 11.19 y 1



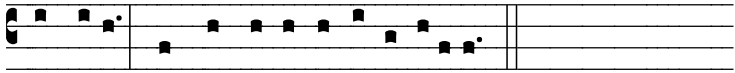
**L** OS proyectos \* de su cora-zón subsisten de e-dad



en e-dad, para librar de la muer-te la vi-da de sus fie-les



y reanimarlos en tiempo de ham-bre. Sal. Buenos, festejen



al Señor, pues los justos le deben alabar.

## Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 68: 21

Impropérium \* expectávit Cor meum et misériam, et sustínui qui simul mecum contristarétur non fuit; consolántem me quaesívi et non invéni.

*My heart awaited reproach and misery; and I hoped for one that would grive together with me, but there was none; I looked for one who would comfort me, and found no one.*

VIII

Salmo 68, 21



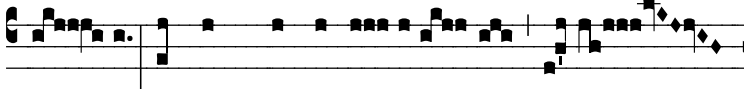
AN- ta o-fen- sa \* me ha parti-do el co-



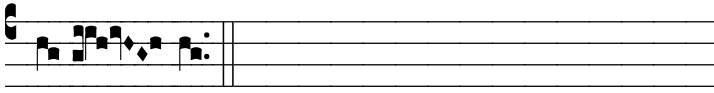
ra- zón, mi ver- güen- za y confu- sión son ir-



remediab- les. Esperé compa- sión, pe-ro fue en



va- no, alguien que me con-sola- ra, y no



lo ha- llé.

## Communio: Antífona de la Comuni3n

Graduale Romanum:

Jn 19: 34

Unus militum \* lancea latus eius ap6ruit, et continuo exivit sanguis et aqua.

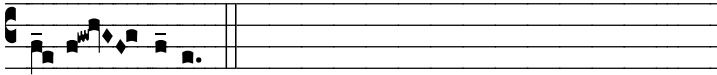
*One of the soldiers opened his side with a spear, and at once there came forth blood and water.*

VII i Juan 7, 37-38

**D**  I-ce el Se- ñor: \* Si alguno tiene sed, que venga




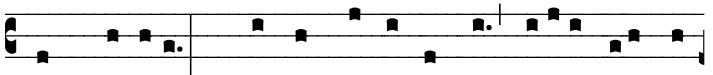
a mí y beba. De aquel que cree en mí, brotarán rí-os de



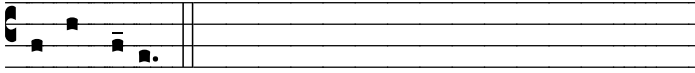
a- gua viva.

VII ii Juan 7, 37-38

**D**  I-ce el Señor: \* Si alguno tiene sed, que venga



a mí y beba. De aquel que cree en mí, brotarán rí-os de

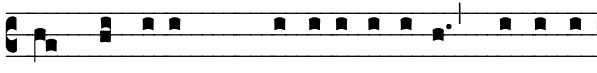


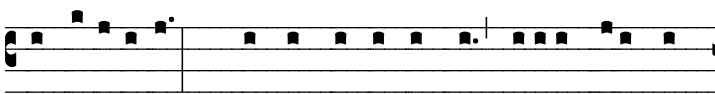
a- gua viva.

VII

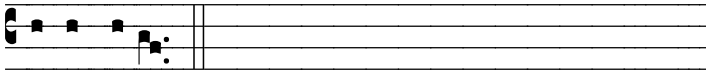
iii

Juan 7, 37-38

**D**  I-ce-el Señor: \* Si alguno tiene sed, que venga



a mí y beba. De aquel que cree en mí, brotarán rí-os de



a- gua viva.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.  
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico).  
Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018  
(sobicaín.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this  
work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International  
License.